

N. 1

1.8a Faszikel zur Qualitätsbewertung - Muster 1, Pos. 02.12.01.09.n* Wärmedämmverbundsystem mit 15 cm EPS-Platten: Müssen im Falle einer Stärke des Wärmedämmverbundsystems über 15-16 cm (ev. Verbesserung), Grenzabstände eingehalten und die Projektunterlagen **revisionsiert** werden?

Es sind keine Grenzabstände zu berücksichtigen und die ev. notwendige Revision der Projektunterlagen wird von der Bauleitung vorgenommen.

1.8a Fascicolo valutazione qualità - Campione 1, voce 02.12.01.09.n* Isolamento a cappotto con pannello in EPS da 15 cm: nel caso di spessore oltre 15-16 cm (ev. miglioramento), devono essere rispettate distanze da confini e deve essere elaborato una revisione del progetto?

Non devono essere rispettate distanze da confini e la ev. revisione degli elaborati del progetto verrà eseguito dalla direzione lavori.

N.2

1.8c Faszikel zur Qualitätsbewertung - Muster 3, Pos.20.12.01.01.a* Innentrennwände aus Glas und Stahl. Ist im Muster 3 beim Glaselement der Einbau der Jalousien erforderlich?

Im Muster 3 ist der Einbau der Jalousien im Glaselement erforderlich. Die elektrische Betätigung ist beim Muster nicht erforderlich. Die technische Dokumentation der Jalousien muss jedoch alle Komponenten beinhalten.

1.8c Fascicolo valutazione qualità - Campione 3 – voce 20.12.01.01.a* Divisori interni in vetro e acciaio. Chiediamo se il campione 3 deve essere realizzato con vetro dotato di veneziane.

Nel campione 3 è richiesto l'installazione delle veneziane nell' elemento in vetro. Il comando elettrico non è necessario nel campione. La documentazione tecnica deve essere però completo di tutti i componenti delle veneziane.

N.3

1.8d Faszikel zur Qualitätsbewertung – Leitungspositionen, Pos. 16.01.02.01.a* Bettenaufzug; Wesentliche Voraussetzung: Breite Kabinentür: im Qualitätsfaszikel in deutscher Sprache ist die Breite mit „≥ 800mm“ angegeben, im Qualitätsfaszikel in italienischer Sprache ist „≥ 1.300 mm“ angegeben. Es wird um Richtigstellung ersucht.

Der Wert der Wesentlichen Voraussetzung, besserbar wird im Qualitätsfaszikel in deutscher Sprache wie folgt berichtigt und bestätigt: Breite Kabinentür: „≥ 1.300 mm“, wie auch im ital. Text beschrieben.

1.8d Fascicolo valutazione qualità – voci di prestazione, voce 16.01.02.01.a* Montaletti: Requisito essenziale Larghezza porta: nel fascicolo valutazione qualità in lingua tedesca è indicato „≥ 800mm“; nel fascicolo valutazione qualità in lingua italiana „≥ 1.300 mm“. Si chiede rettifica.

Il valore requisito essenziale, migliorabile del fascicolo valutazione qualità in lingua tedesca viene rettificato e confermato come segue: Larghezza porta: „≥ 1.300 mm“, come anche descritto nel testo in lingua italiana.

N.4

1.8d Faszikel zur Qualitätsbewertung – Leistungspositionen, Pos. 80*.01.02.06 Operationsleuchte, 160 klux. Im Qualitätsfaszikel 1.8.d fehlt im italienischen Text folgender Satz, welcher in der deutschen Beschreibung angeführt ist: "Auf der gleichen Achse der Verankerung der OP-Leuchte installiert mit Anschluss VESA zur Installation von medizinischen Bildschirmen". Wird der italienische Text um diesen Satz erweitert?

Die Langtextbeschreibung in italienischer Sprache wird um den Satz erweitert und wie folgt ergänzt: "..... Irraggiamento 676 W/m² „Braccio porta monitor installato sullo stesso asse di ancoraggio della lampada scialitica con attacco VESA per l'installazione di un monitori di tipo medicale. Monitor di tipo medicale LCD o Led"

1.8d Fascicolo valutazione qualità – voci di prestazione, voce 80*.01.02.06. Lampada scialitica per Sala operatoria, 160 klux, completo di videocamera per la ripresa del campo operatorio e monitor LCD medicale di visualizzazione. Nel testo esteso in lingua italiana manca una parte del testo riportato nel testo esteso in lingua tedesca. Verrà completato il testo esteso in lingua italiana?

La descrizione forma estesa viene completato ed aggiornato come segue: "..... Irraggiamento 676 W/m² „Braccio porta monitor installato sullo stesso asse di ancoraggio della lampada scialitica con attacco VESA per l'installazione di un monitori di tipo medicale. Monitor di tipo medicale LCD o Led"

N.5

1.8b Faszikel zur Qualitätsbewertung – Muster 2, Pos. 20.11.01.03.a* Stahlwände für OP-Säle: Feuerfestigkeitsklasse REI 90: müssen die Stahlwände der Operationssäle der Feuerschutzklasse REI 90 entsprechen?

Es wird nochmals bestätigt, dass die Stahlwände der Operationssäle nicht der Brandschutzklasse REI 90 entsprechen müssen und somit das Muster 2 und die Pos. 20.11.01.03.a* des Qualitätsfaszikels 1.8b nicht der Brandschutzklasse REI 90 entsprechen muss.

1.8b Fascicolo valutazione qualità – campione 2, voce 20.11.01.03.a* Pareti in acciaio sale operatorie: resistenza al fuoco REI 90: devono corrispondere le pareti in acciaio delle sale operatorie alla resistenza al fuoco REI 90?

Si conferma, che le pareti in acciaio delle sale operatorie non devono corrispondere alla resistenza al fuoco REI 90 e quindi il campione 2 e la voce 20.11.01.03.a* del fascicolo valutazione 1.8b non devono corrispondere alla resistenza al fuoco REI 90.

N. 6

Faszikel zur Qualitätsbewertung - allgemeine Frage: müssen ausser den verbesserbaren, Wesentlichen Voraussetzungen, auch die wesentlichen Materialeigenschaften des Primärproduktes/Materials laut Langtextbeschreibung eingehalten werden?

Vorausgesetzt, dass nur die numerischen Werte der wesentlichen Voraussetzungen, welche verbessert werden können, bewertet werden, und dass wie bereits mitgeteilt der Text der Wesentlichen Voraussetzungen nicht abgeändert werden kann, müssen Materialwechsel von untergeordneten

Produkteigenschaften gemäss den gesetzlichen Bestimmungen im Zuge der Arbeiten von der Bauleitung genehmigt werden.

Fascicolo valutazione qualità – domanda generale: oltre i migliorabili requisiti essenziali, doranno essere rispettate anche i requisiti essenziali del prodotto principale secondo descrizione estesa?

Premesso, che verranno valutati solo i valori numerici che costituiscono requisiti essenziali, i quali possono essere migliorati, ed il testo dei requisiti essenziali non può essere modificato come già comunicato, cambiamenti di materiali con caratteristiche subordinati dovranno essere approvati in fase di lavoro dalla direzione lavori secondo le prescrizioni vigenti.

N. 7

1.8a Faszikel zur Qualitätsbewertung – Muster 1, Pos 18.03.05.01.a* Fassadenbeplankung aus Feinsteinzug: es wird um Überprüfung der wesentlichen Voraussetzungen, verbesserbar: Biegezugfestigkeit: ≥ 55 N/mm (richtig N/mm²) und Wasseraufnahme: $\leq 0,04\%$ ersucht, da am Markt nur Produkte angeboten sind, welche niedrigere Werte dieser Produkteigenschaften aufweisen.

Es wird bestätigt, dass die Werte: Biegezugfestigkeit: ≥ 55 N/mm² und Wasseraufnahme: $\leq 0,04\%$ um 30% unterschritten angeboten werden können. Die Verbesserung wird jedoch nur bei Angeboten mit besseren Werten als die im Qualitätsfaszikel angegeben, zuerkannt.

1.8a Fascicolo valutazione qualità – campione 1, voce 18.03.05.01.a* Rivestimento facciata in gres: si chiede verifica dei requisiti essenziali, migliorabili: Resistenza a flessione: ≥ 55 N/mm (esatto N/mm²) e Assorbimento acqua: $\leq 0,04\%$. Sul mercato si trovano solo prodotti con caratteristiche inferiori.

Viene confermato, che i valori Resistenza a flessione: ≥ 55 N/mm² e Assorbimento acqua: $\leq 0,04\%$ possono essere offerte inferiore del 30%. Il miglioramento viene però riconosciuto solo per offerte con valori migliori di quelle indicate nel fascicolo valutazione qualità.

N.8

1.8d Faszikel zur Qualitätsbewertung – Leistungspositionen: es wurde mitgeteilt, dass bei den Pos. 13.08*.01.b, 35*.10.02 und 13.09*.06.g die angegebenen Werte der Wesentlichen Voraussetzungen mit einer Tolleranz von max. 10% angeboten werden können. Es wird um Mitteilung ersucht, ob diese Regelung auch für die Pos. 15.50*.01.01.e 80*.01.02.06 Anwendung findet.

Pos. 15.50*.01.01.e Einbaugerät Präzisions-Prismaoptik, für Lampe T16, 4/14 W PEM.I.T16 4X14W.D: der angegebene Wert von 63 mm darf nicht überschritten werden; der Wert kann jedoch geringer sein

Pos. 80*01.02.06 Operationsleuchte, 160 klux, komplett mit Videokamera zur Aufnahme des OP-Feldes und medizinischem TFT-Monitor zur Betrachtung der Aufnahmen: es gilt eine Tolleranz von max. 10%

1.8d fascicolo valutazione qualità, voci di prestazione: è stato comunicato, che per le voci 13.08*.01.b, 35*.10.02 e 13.09*.06.g, i valori dei requisiti essenziali indicati possono essere offerte con una tolleranza al massimo di 10%. Chiediamo se tale comunicazione sia da ritenersi valida anche per le voci 15.50*.01.01.e 80*.01.02.06.

Voce 15.50*.01.01.e Apparecchio da incasso con ottica di precisione, per Lampada T16, 4/14 W PEM.I.T16 4x14W.D: il valore di altezza massima di 63 mm, che non deve essere superato; inferiore può esserlo

Voce 80*.01.02.06 Lampada scialitica per Sala Operatoria, 160 klux, completo di videocamera per la ripresa del campo operatorio e monitor LCD medicale di visualizzazione: è ammessa una tolleranza al massimo di 10%.

N.9

1.8d Faszikel zur Qualitätsbewertung – Leistungspositionen, Pos. 09.04.01.01.e* Dichte, 1-flügelige Schiebetür (S1S – S5S – S7S), Wesentliche Voraussetzung, verbesserbar: Regelbare Laufgeschwindigkeit $\geq 0 - 0,7$ m/s. Wird die Verbesserung innerhalb des angegebenen Intervalles höher bewertet oder nur die Verbesserung über dem angegebenen Wert?

Die Verbesserung wird nur über dem im Qualitätsfaszikel angegebenen Wert bewertet; z.B. $\geq 0 - 0,8$ m/s

1.8d Fascicolo valutazione qualità – voci di prestazione, voce 09.04.01.01.e* Porta scorrevole ermetica 1 anta (S1S - S5S – S7S), requisito essenziale migliorabile: velocità di apertura regolabile: $\geq 0 - 0,7$ m/s. Verrà valutato la miglioria all' interno dell' intervallo indicato oppure solo la miglioria oltre l'indicato valore?

La miglioria viene valutata solo oltre il valore indicato nel fascicolo; p.e. $\geq 0 - 0,8$ m/s

N. 10

1.8b Faszikel zur Qualitätsbewertung – Muster 2, Pos. Pos. 06.02.01.02.c* Antistatischer PVC-Bodenbelag, Stärke 2mm: Wesentliche Voraussetzung verbesserbar: Elektr. Isolierung $R_i \leq 5 \times 10^4$ Ohm gemäss Norm EN 1081 oder gemäss Norm VDE 0100, Teil 600?

Die Norm VDE 0100, Teil 600 für die Elektrische Isolierung (Isolationswiderstand) $R_i \leq 5 \times 10^4$ Ohm wird bestätigt, wie im Langtext beschrieben.

1.8b Fascicolo valutazione qualità – campione 2, voce 06.02.01.02.c* Pavimentazione in PVC statico conduttivo, sp. 2 mm: requisito essenziale: isolamento elettrico $R_i \leq 5 \times 10^4$ Ohms secondo norma EN 1081 oppure secondo norma VDE 0100, parte 600?

La norma VDE 0100, parte 600 per l'isolamento elettrico (Resistenza elettrica) $R_i \leq 5 \times 10^4$ Ohms viene confermato, come descritto nel testo forma estesa.

N.11

1.8a Faszikel zur Qualitätsbewertung - Muster 1, Pos. 09.01.03.06.b* Aussenfenster aus Aluminium mit externer Jalousie: nach Auskunft der Hersteller ist der Sonnenschutz in der für Muster 1 angegebenen Breite von 50 cm nicht herstellbar sondern nur mit Breite 63 cm. Kann die vorgesehene Breite der Steinverkleidung von 35 cm seitlich des Fensters um die Differenz von 13 cm auf 22 cm ausgeglichen werden um das Muster komplett mit funktionierenden Jalousien zu errichten?

Nach Information von Herstellern, dass die Ausführung von Jalousien auch mit geringerer Breite möglich ist, wird bestätigt, dass die Musterabmessungen wie in Zeichnung 1.8e angegeben, eingehalten werden müssen. Für das Muster muss die Jalousieanlage nicht motorisiert werden.

1.8a Fascicolo valutazione qualità - Campione 1, voce 09.01.03.06.b* Serramenti esterni in alluminio con veneziana esterna: su informazione dei produttori, le veneziane esterne del campione 1 con l'indicata larghezza di 50 cm non possono essere prodotti, bensì con larghezza di 63 cm. Può essere ridotta la prevista

larghezza del rivestimento facciata in gres di 35 cm per 13 cm a 22 cm per poter realizzare il campione con veneziane complete e funzionanti?

Dopo informazioni di produttori, che le veneziane possono essere realizzate anche con larghezze minori, viene confermato, che le dimensioni dei campioni come da disegno 1.8e devono essere rispettate. Per il campione non è richiesto la motorizzazione delle veneziane.

N. 12

Wir bitten um Übermittlung detaillierter Abbruchpläne, welche es ermöglichen, die abzubrechenden Massen zu kontrollieren und nachzuvollziehen.

Die Abbrucharbeiten sind im Dokument 3PS09 Sicherheits- und Koordinierungsplan - Arbeitsfasen Sammlung nachvollziehbar ersichtlich.

Si chiede di inviare piante dettagliati per poter controllare e verificare le quantità di demolizione.

I lavori di demolizione sono riportati ben visibili nel documento 3PS09 Piano di sicurezza e coordinamento – raccolta fasi lavorative.

N.13

1.8c Faszikel zur Qualitätsbewertung – Muster 3, Pos. 10.01.03.03.a* Innenraum-Bodenbelag aus Kunststein: vorausgesetzt, dass es nach ausgiebigen Marktrecherchen Kunststein mit den geforderten Wesentlichen Voraussetzungen nicht gibt, ersuchen wir um Überprüfung und Anpassung der Werte.

Es wird bestätigt, dass die Werte: Druckfestigkeit: $\geq 93 \text{ N/mm}^2$, Schlagfestigkeit: $\geq 2,5 \text{ KJ/m}^2$, Biegezugfestigkeit: $\geq 13,4 \text{ N/mm}^2$ und Wasserabsorption: $\leq 3 \%$ um 30% unterschritten angeboten werden können. Die Verbesserung wird jedoch nur bei Angeboten mit besseren Werten als die im Qualitätsfaszikel angegeben, zuerkannt.

1.8c Fascicolo valutazione qualità – Campione 3, voce 10.01.03.03.a* Pavimento interno in pietra ricomposta: premesso che dopo ampie ricerche, la pietra ricomposta con le caratteristiche richieste non si trova sul mercato, si chiede verifica ed adeguamento dei valori.

Viene confermato, che i valori: Resistenza a compressione: $\geq 93 \text{ N/mm}^2$, resistenza all'urto: $\geq 2,5 \text{ KJ/m}^2$, Resistenza a flessione: $\geq 13,4 \text{ N/mm}^2$ e Assorbimento acqua: $\leq 3 \%$ possono essere offerte con valori inferiore del 30%. Il miglioramento viene però riconosciuto solo per offerte con valori migliori di quelle indicate nel fascicolo valutazione qualità.

N. 14

Qualitätsbewertung - Muster 1, 2, 3: Müssen die angebotenen Verbesserungen gemäss Qualitätsfaszikel im Muster eingebaut sein?

Es wird bestätigt, dass die angebotenen Verbesserungen in den Mustern eingebaut und ersichtlich sein müssen, sofern es sich um Änderungen von Abmessungen der Materialien handelt.

Valutazione qualità – campione 1, 2, 3: devono essere realizzati i campioni con i miglioramenti offerte nel fascicolo di qualità?

Viene confermato, che i campioni devono essere realizzati con i miglioramenti offerti, in quanto si tratta di variazioni delle dimensioni dei materiali.